

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CD280

CD285



RO Manual de utilizare

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

HK-1051-CD280_CD285

(Report No. / Numéro du Rapport)

2010

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD280, CD285

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auelc cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009

EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009

EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of:

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body BABT 0168 performed Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, NA
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Cuprins

1	Instrucțiuni importante privind siguranța	5
2	CD280/CD285 dumneavoastră	6
	Conținutul cutiei	6
	Prezentarea generală a telefonului	7
	Prezentarea generală a stației de bază	8
	Pictograme afișate	9
3	Primii pași	10
	Conectarea stației de bază	10
	Instalarea receptorului	11
	Configurați-vă telefonul (în funcție de țară)	11
	Încărcați receptorul	12
	Verificarea nivelului bateriei.	12
	Ce este modul standby?	12
	Verificarea tăriei semnalului	12
	Pornirea/oprirea receptorului	12
4	Apeluri	13
	Efectuarea unui apel	13
	Preluarea unui apel	14
	Reglarea volumului căștii	14
	Oprirea sunetului microfonului	14
	Pornirea sau oprirea difuzorului	14
	Efectuarea unui al doilea apel	14
	Preluarea unui al doilea apel	15
	Comutarea între două apeluri	15
	Realizarea unei teleconferințe cu apelanți externi	15
5	Apeluri prin intercom și teleconferințe	16
	Efectuarea unui apel către un alt receptor	16
	Transferarea unui apel	16
	Efectuarea unei teleconferințe	16
6	Text și numere	18
	Introducerea caracterelor text și numerice	18
	Comutarea între literele majuscule și minuscule	19
7	Agendă telefonică	20
	Vizualizarea agendei telefonice	20
	Căutarea unei înregistrări	20
	Apelarea din agenda telefonică	20
	Accesarea agendei telefonice pe durata unui apel	20
	Adăugarea unei înregistrări	21
	Editarea unei înregistrări	21
	Ștergerea unei înregistrări	21
	Ștergerea tuturor înregistrărilor	21
8	Registru de apeluri	22
	Vizualizarea înregistrărilor apelurilor	22
	Salvarea înregistrării unui apel în agendă	22
	Ștergerea înregistrării unui apel	22
	Ștergerea tuturor înregistrărilor de apeluri	22
	Returnarea unui apel	22
9	Listă reapelare	23
	Vizualizarea înregistrărilor pentru reapelare	23
	Reapelarea unui număr	23
	Salvarea unei înregistrări pentru reapelare în agendă	23
	Ștergerea unei înregistrări pentru reapelare	23
	Ștergerea tuturor înregistrărilor pentru reapelare	23

10	Setările telefonului	24
	Denumirea receptorului	24
	Setarea limbii afișajului	24
	Setarea datei și orei	24
	Setări de sunet	24
	Mod ECO	25

11	Ceas deșteptător	26
	Setarea alarmei	26
	Oprirea alarmei	26

12	Servicii	27
	Conferința automată	27
	Modul de apelare	27
	Selectarea duratei de reapelare	27
	Gestionați prefixul rețelei telefonice	28
	Administrați prefixul regional	28
	Tip rețea	29
	Înregistrarea receptoarelor	29
	Dezînregistrarea receptoarelor	29
	Restaurarea setărilor implicite	29

13	Robotul telefonic	30
	Pornirea/oprirea robotului telefonic	30
	Setarea limbii robotului telefonic	30
	Setarea modului de preluare a apelurilor	30
	Anunțuri	31
	Mesajele de intrare (ICM)	31
	Acces de la distanță	33

14	Setări implicite	34
-----------	-------------------------	-----------

15	Date tehnice	35
-----------	---------------------	-----------

16	Întrebări frecvente	36
-----------	----------------------------	-----------

17	Notă	37
	Declarație de conformitate	37
	Conformitatea cu standardul de utilizare GAP	37
	Concordanța cu EMF	37
	Evacuarea produsului vechi și a bateriilor	37

1 Instrucțiuni importante privind siguranța

Cerințe de alimentare

- Acest produs necesită o sursă de alimentare de 100-240 volți CA. În cazul unei căderi de tensiune, comunicația se poate pierde.
- Tensiunea rețelei este clasificată drept TNV-3 (tensiune pentru rețele de telecomunicații), așa cum este definită prin standardul EN 60950.



Avertisment

- Rețeaua electrică este clasificată drept periculoasă. Singura modalitate de a opri încărcătorul este de a decupla sursa de alimentare de la priza electrică. Asigurați-vă că priza electrică este în permanență ușor accesibilă.

Pentru a evita deteriorarea sau funcționarea defectuoasă



Precauție

- Utilizați numai sursa de alimentare menționată în instrucțiunile de utilizare.
- Utilizați numai bateriile menționate în instrucțiunile de utilizare.
- Nu permiteți atingerea contactelor de încărcare sau a bateriei de obiecte metalice.
- Nu desfaceți receptorul, stația de bază sau încărcătorul, întrucât v-ați putea expune la tensiuni mari.
- Evitați contactul produsului cu lichide.
- Risc de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incorect.
- Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
- Utilizați întotdeauna cablurile furnizate împreună cu produsul.
- Pentru echipamentele cu posibilitatea conectării la priză, priza va fi instalată în apropierea echipamentului și va fi ușor accesibilă.

- Activarea modului handsfree ar putea duce la creșterea bruscă a volumului în cască la un nivel foarte înalt: aveți grijă să nu țineți receptorul prea aproape de ureche.
- Acest echipament nu este destinat efectuării de apeluri de urgență pe durata căderilor de tensiune. Trebuie pusă la dispoziție o metodă alternativă care să permită apelurile de urgență.
- Nu expuneți telefonul la căldura excesivă generată de echipamentele de încălzire sau la lumina solară directă.
- Nu scăpați telefonul și nu permiteți căderea de obiecte pe acesta.
- Nu utilizați niciun tip de agenți de curățare cu conținut de alcool, amoniac, benzen sau substanțe abrazive, întrucât acestea pot deteriora aparatul.
- Nu utilizați produsul în locuri cu pericol de explozie.
- Nu permiteți contactul micilor obiecte metalice cu produsul. Aceasta poate degrada calitatea sunetului și deteriora produsul.
- Telefoanele mobile active prezente în apropiere pot cauza interferențe.
- Obiectele metalice pot fi reținute în cazul plasării lor în apropierea receptorului telefonului sau pe acesta.

Despre temperaturile de funcționare și de depozitare

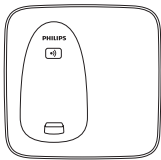
- Utilizați într-un loc în care temperatura se menține permanent între 0°C și +35°C (32°F și 95°F).
- Depozitați într-un loc în care temperatura se menține permanent între -20°C și +45°C (-4° F și 113° F).
- Durata de viață a bateriei poate fi scurtată de condițiile de temperatură joasă.

2 CD280/CD285 dumneavoastră

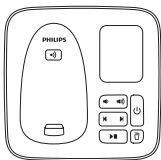
Felicitări pentru achiziție și bine ați venit la Philips!

Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Conținutul cutiei



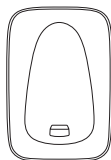
Stație de bază (CD280)



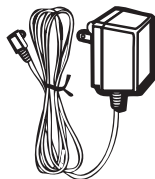
Stație de bază (CD285)



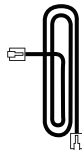
Receptor**



Încărcător**



Adaptor de alimentare**



Cablu telefonic*



Garanție



Manual de utilizare



Ghid de inițiere rapidă

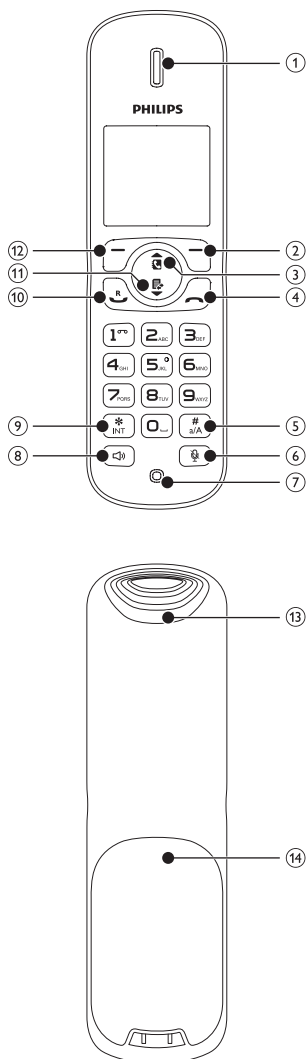
Notă

- * În unele țări, trebuie să conectați adaptorul pentru cablul telefonic la cablu și apoi să introduceți cablul în priză telefonică.

Notă

- ** În pachetele cu receptoare multiple, există receptoare, încărcătoare și adaptoare de alimentare suplimentare.

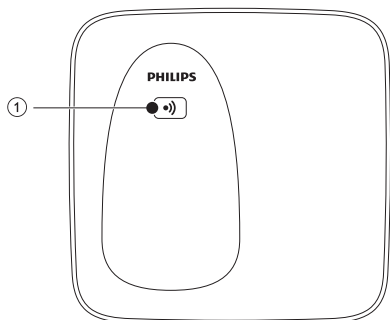
Prezentarea generală a telefonului



- | | | |
|---|---------------|---|
| ① | Cască | |
| ② | | <ul style="list-style-type: none"> • Selectați funcția afișată pe ecranul receptorului, direct deasupra tastei. |
| ③ | | <ul style="list-style-type: none"> • Derulați în sus în meniu. • Creșteți volumul în căscă/difuzor. • Accesați agenda telefonică. |
| ④ | | <ul style="list-style-type: none"> • Încheiați apelul. • Ieșiți din meniu/operație. • Apăsați și mențineți pentru a porni/opri receptorul. |
| ⑤ | #/A | <ul style="list-style-type: none"> • Apăsați pentru a introduce o pauză. • Comutarea între litere minuscule și majuscule pe durata editării de text. |
| ⑥ | | <ul style="list-style-type: none"> • Anulați/reporniți sunetul microfonului. |
| ⑦ | Microfon | |
| ⑧ | | <ul style="list-style-type: none"> • Pornirea/oprirea difuzorului. • Efectuați și primiți apeluri. |
| ⑨ | *INT | <ul style="list-style-type: none"> • Apăsați și mențineți pentru a efectua un apel prin interfon. • Setati modul de apelare (mod prin impuls sau mod prin activarea temporară a apelării prin ton). |
| ⑩ | | <ul style="list-style-type: none"> • Efectuați și primiți apeluri. • Tastă de reapelare (Această funcție depinde de rețea.) |
| ⑪ | | <ul style="list-style-type: none"> • Derulați în jos în meniu. • Reduceți volumul în căscă/difuzor. • Accesați registrul de apeluri. |
| ⑫ | | <ul style="list-style-type: none"> • Confirmați selecția. • Intrare în meniul Opțiuni. |
| ⑬ | Difuzor | |
| ⑭ | Capac baterii | |

Prezentarea generală a stației de bază

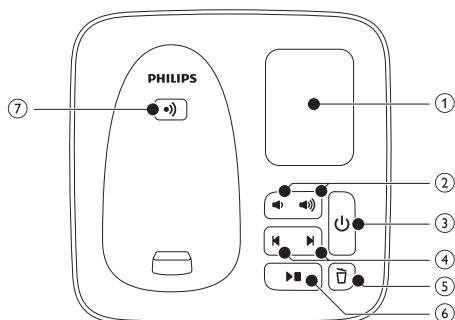
CD280




① 

- Localizați receptoare.
- Accesați modul de înregistrare.


CD285



① Difuzor

②  • Scădeți/creșteți volumul în difuzor.

③  • Porniți/opriți robotul telefonic.

④  • Salt înapoi/înainte în timpul redării.











⑤  • Ștergeți mesaje.




⑥  • Redați mesaje.
• Opriți redarea mesajelor.

⑦  • Localizarea receptoarelor
• Accesarea modului de înregistrare

Pictograme afișate

În modul standby, pictogramele afișate pe ecranul principal vă indică ce caracteristici sunt disponibile pe receptor:

Pictogramă	Descrieri
	Când receptorul este scos din stația de bază/încărcător, barele indică nivelul bateriei (integral, mediu și redus). Când receptorul este pe stația de bază/încărcător, barele se derulează până când încărcarea se încheie.
	Pictograma bateriei goale apare intermitent și auziți un sunet de alertă. Bateria are un nivel scăzut și trebuie reîncărcată.
	Afișează starea legăturii dintre receptor și stația de bază. Cu cât sunt afișate mai multe bare, cu atât este mai bună conexiunea.
	Indică un apel primit în jurnalul de apeluri.
	Indică un apel efectuat în jurnalul de apeluri.
	Luminează intermitent atunci când aveți un apel ratat nou. Luminează constant când parcurgeți apelurile ratate din jurnalul de apeluri.
	Luminează intermitent când primiți un apel. Rămâne aprins constant atunci când închideți telefonul.
	Alarma este activată.
	Difuzorul este pornit.
	Sonerie este oprită.

Pictogramă	Descrieri
	Robotul telefonic: luminează intermitent când există un mesaj nou. Afișează atunci când este pornit robotul telefonic.
	Luminează intermitent atunci când aveți un mesaj vocal nou. Rămâne aprins constant când mesajele vocale sunt deja vizualizate în jurnalul de apeluri. Pictograma nu este afișată când nu există niciun mesaj vocal.
	Se afișează când creșteți sau reduceți volumul.

3 Primii pași

! Precauție

- Înainte de conectarea și instalarea receptorului, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile de siguranță din cadrul secțiunii „Important”.

Conectarea stației de bază

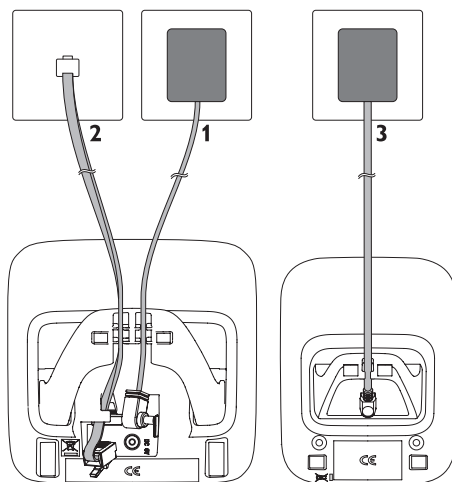
! Avertisment

- Risc de deteriorare a produsului! Asigurați-vă că tensiunea de alimentare de la rețea corespunde valorii imprimate pe partea posterioară sau inferioară a telefonului.
- Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai adaptorul de alimentare furnizat.

☰ Notă

- Dacă vă abonați la linia de abonat digital (DSL), un serviciu de Internet de mare viteză pe linia telefonică, aveți grijă să instalați un filtru DSL între cablul liniei telefonice și priza de curent electric. Filtrul previne zgomotul și problemele de identificare a apelantului provocate de interferențele DSL. Pentru mai multe informații referitoare la filtrele DSL, contactați furnizorul de servicii DSL.
- Plăcuța cu date tehnice se află pe partea inferioară a stației de bază.

- 1 Conectați capetele adaptorului de alimentare la:
 - mufa de intrare c.c. din partea inferioară a stației de bază;
 - priza electrică de perete.
- 2 Conectați capetele cablului telefonic la:
 - priza pentru telefon aflată în partea inferioară a stației de bază;
 - priza telefonică de perete.
- 3 Conectați capetele adaptorului de alimentare la (numai pentru versiunea cu receptoare multiple):
 - mufa de intrare c.c. din partea inferioară a încărcătorului receptorului suplimentar.
 - priza electrică de perete.



Instalarea receptorului

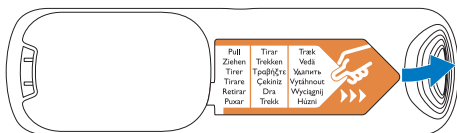
! Precauție

- Risc de explozie! Feriți bateriile de căldură, lumina solară sau flăcări. Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- A se utiliza numai cu bateriile furnizate.
- Risc de reducere a duratei de viață a bateriei! Nu amestecați niciodată baterii de mărci sau tipuri diferite.

! Avertisment

- Verificați polaritatea bateriilor la momentul introducerii în compartimentul pentru baterie. Polaritatea incorectă poate deteriora produsul.

Bateriile sunt preinstalate în receptor. Înlăturați banda pentru baterii de pe capacul bateriilor înainte de încărcare.



Configurați-vă telefonul (în funcție de țară)

- 1 Când folosiți telefonul pentru prima dată, veți vedea un mesaj de întâmpinare.
- 2 Apăsați [OK].

Setați țara/limba

Selectați-vă țara/limba, apoi apăsați [OK] pentru a confirma.

↳ Setarea țării/limbii este salvată.

☰ Notă

- Opțiunea setării țării/limbii depinde de țară. Dacă nu este afișat niciun mesaj de întâmpinare, aceasta înseamnă că setarea pentru țară/limbă este presetată pentru țara dvs. Apoi puteți seta data și ora.

Setarea datei și orei

✱ Sugestie

- Pentru a seta data și ora ulterior, apăsați [Înapoi] pentru a sări peste această configurare.

- 1 Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Data & ora], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Apăsați butoanele numerice pentru a introduce data, apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
 - ↳ Meniul pentru setarea orei este afișat pe receptor.
- 3 Apăsați butoanele numerice pentru a introduce ora.

☰ Notă

- Dacă ora este în formatul de 12 ore, apăsați / pentru a selecta [AM] sau [PM].

- 4 Apăsați [OK] pentru a confirma.

Încărcați receptorul

Plasați receptorul pe stația de bază în vederea alimentării. Când receptorul este plasat corect pe stația de bază, auziți un semnal acustic de adocare.

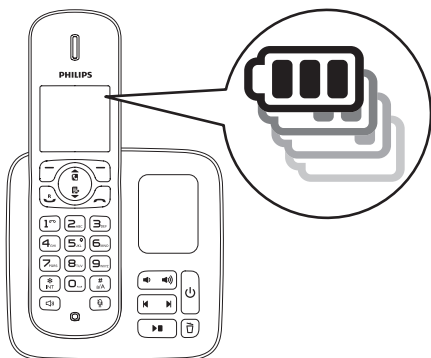
↳ Receptorul începe să se încarce.

Notă


- Încărcați bateriile timp de 8 ore înainte de prima utilizare.
- Dacă receptorul se încălzește ușor pe durata încărcării bateriilor, acest lucru este normal.

Telefonul dvs. este acum gata de utilizare.


Verificarea nivelului bateriei.



Pictograma pentru baterie afișează nivelul de încărcare actual al acesteia.

-  Când receptorul este scos din stația de bază/încărcător, barele indică nivelul bateriei (integral, mediu și redus).

Când receptorul este pe stația de bază/încărcător, barele clipeșc până când încărcarea se încheie.


-  Pictograma de baterie descărcată luminează intermitent. Bateria are un nivel scăzut și trebuie reîncărcată.

Receptorul se oprește dacă bateriile sunt descărcate. Dacă sunteți în cursul unei conversații, se emit tonuri de avertizare atunci când nivelul bateriilor este aproape de zero. Apelul este deconectat după avertisment.

Ce este modul standby?

Telefonul dvs. se află în modul standby atunci când este în așteptare. Ecranul de standby afișează numele telefonului, numărul acestuia/data și ora, pictograma pentru semnal și pictograma pentru baterie.

Verificarea tăriei semnalului


-  Afișează starea legăturii dintre receptor și stația de bază. Cu cât sunt afișate mai multe bare, cu atât conexiunea este mai bună.

- Înainte de a efectua sau a primi apeluri și de a aplica funcțiile și caracteristicile telefonului, asigurați-vă că receptorul este legat la stația de bază.
- Dacă auziți tonuri de avertizare în timpul utilizării telefonului, receptorul are bateria aproape goală sau este ieșit din raza de acoperire. Încărcați bateria sau mutați receptorul mai aproape de stația de bază.

Pornirea/oprirea receptorului

- Pentru a opri receptorul, țineți apăsat pe . Ecranul receptorului se stinge.

Notă

- Atunci când receptorul este oprit, nu se pot primi apeluri.
- Pentru a porni receptorul, țineți apăsat pe . Aprinderea receptorului durează câteva secunde.

4 Apeluri



Notă

- La o cădere de tensiune, telefonul nu poate accesa serviciile de urgență.



Sugestie

- Verificați tăria semnalului înainte de a efectua un apel sau pe durata acestuia. Pentru informații suplimentare, consultați punctul „Verificarea puterii semnalului” de la secțiunea „Primii pași”.

Apelarea din lista de reapelare

Puteți efectua un apel din lista de reapelare.



Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați punctul „Reapelarea unui număr” de la secțiunea „Listă de reapelare”.

Apelarea din agenda telefonică

Puteți efectua un apel din lista de agendă telefonică.



Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați punctul „Apelarea din agenda telefonică” de la secțiunea „Agendă telefonică”.

Efectuarea unui apel

Puteți efectua un apel în modurile următoare:

- Apelare rapidă
- Formare înainte de apelare
- Reapelarea numărului cel mai recent
- Apelarea din lista de reapelare
- Apelarea din lista de agendă telefonică
- Apelare din registrul de apeluri

Apelare rapidă

- 1 Apăsați / .
- 2 Formați numărul de telefon.
 - ↳ Numărul este apelat.
 - ↳ Se afișează durata apelului curent.

Formare înainte de apelare

- 1 Formați numărul de telefon.
 - Pentru ștergerea unei cifre, apăsați **[Curăț.]**.
 - Pentru introducerea unei pauze, țineți apăsat pe **#**.
- 2 Apăsați / pentru a efectua apelul.

Apelare din registrul de apeluri

Puteți returna un apel din registrul de apeluri primite sau nepreluat.



Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați punctul „Returnarea unui apel” de la secțiunea „Registrul de apeluri”.



Notă

- Cronometrul pentru apeluri afișează durata de conversație a apelului actual.




Notă



- Dacă auziți tonuri de avertizare, receptorul are bateria aproape goală sau se află în afara razei de acoperire. Încărcați bateria sau mutați receptorul mai aproape de stația de bază.

Încheierea unui apel

Puteți încheia un apel în modurile următoare:

- Apăsăți  sau
- Plasați receptorul în stația de bază sau în stația de încărcare.

Preluarea unui apel

Când telefonul sună, apăsați  /  pentru a prelua apelul.

Avertisment

- Atunci când receptorul sună sau când este activat modul handsfree, țineți receptorul la depărtare de ureche, pentru a evita vătămarea acesteia.

Notă

- Serviciul de identificare a apelantului este disponibil dacă v-ați înregistrat pentru acest serviciu la furnizorul dvs.



Sugestie

- În cazul unui apel ratat, receptorul afișează un mesaj de notificare.

Oprirea soneriei pentru toate apelurile de intrare



Atunci când telefonul sună, apăsați .

Reglarea volumului căștii

Apăsăți  /  pentru a regla volumul în timpul unui apel.

- ↳ Volumul căștii se reglează, iar telefonul revine la ecranul apelului.

Oprirea sunetului microfonului

- 1 Apăsăți  pe durata unui apel.
 - ↳ Receptorul afișează **[Mut]**.
 - ↳ Apelantul nu vă poate auzi, dar dvs. puteți în continuare să îi auziți vocea.
- 2 Apăsăți din nou pe  pentru a reactiva sunetul microfonului.
 - ↳ Acum puteți comunica cu apelantul.


Pornirea sau oprirea difuzorului

Apăsăți .

Efectuarea unui al doilea apel

Notă

- Acest serviciu depinde de rețea.

- 1 Apăsăți  pe durata unui apel.
 - ↳ Primul apel este pus în așteptare.
- 2 Formați al doilea număr.
 - ↳ Se apelează numărul afișat pe ecran.

Preluarea unui al doilea apel

Notă

- Acest serviciu depinde de rețea.

Atunci când un semnal sonor periodic vă anunță că aveți un apel de intrare, puteți prelua acest apel în modurile următoare:

- 1 Apăsați pe **R** și **2^{sec.}** pentru a prelua apelul.
 - ↳ Primul apel este pus în așteptare și sunteți conectat acum la al doilea apel.
- 2 Apăsați pe **R** și **1^{sec.}** pentru a încheia apelul curent și a prelua apelul inițial.

Comutarea între două apeluri

Puteți comuta între apeluri în modurile următoare:

- Apăsați **R** și **2^{sec.}** sau
- Apăsați **[Opt.]** și selectați **[Schimb. apel]**, apoi apăsați din nou **[OK]** pentru a confirma.
 - ↳ Apelul actual este pus în așteptare și sunteți conectat acum la celălalt apel.

Realizarea unei teleconferințe cu apelanți externi

Notă

- Acest serviciu depinde de rețea. Interesați-vă la furnizorul de servicii cu privire la taxele adiționale.

Când sunteți conectat la două apeluri, puteți iniția o teleconferință astfel:

- Apăsați **R**, apoi **3^{sec.}** sau
- Apăsați **[Opt.]**, selectați **[Conferință]** și apoi apăsați din nou **[OK]** pentru a confirma.
 - ↳ Cele două apeluri se combină și se stabilește o teleconferință.

5 Apeluri prin intercom și teleconferințe

Un apel prin intercom este un apel efectuat către un alt receptor care partajează aceeași stație de bază. O teleconferință presupune o conversație între dvs., utilizatorul unui alt receptor și apelanți din exterior.

Efectuarea unui apel către un alt receptor

Notă

- Dacă stația de bază are numai 2 receptoare înregistrate, apăsați și mențineți apăsat ***_{INT}*** pentru a efectua un apel către celălalt receptor.

- 1 Țineți apăsat pe ***_{INT}***. Receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate.
- 2 Selectați numărul unui receptor, apoi apăsați **[OK]** pentru a-l confirma.
↳ Receptorul selectat sună.
- 3 Apăsați **☺** pe receptorul selectat.
↳ Apelul prin intercom este stabilit.
- 4 Selectați **[Curăț.]** sau apăsați **☺** pentru a anula sau a încheia apelul prin interfon.

Notă

- Dacă telefonul selectat este ocupat cu un apel, auziți tonul pentru ocupat.

În timpul unei conversații telefonice

Vă puteți deplasa de la un receptor la altul pe durata unui apel:

- 1 Țineți apăsat pe ***_{INT}***.
↳ Apelantul actual este pus în așteptare.
- 2 Selectați numărul unui receptor, apoi apăsați **[OK]** pentru a-l confirma.
↳ Așteptați ca persoana de la celălalt capăt al firului să preia apelul.

Comutarea între apeluri

Apăsați și mențineți apăsat ***_{INT}*** pentru a comuta între apelul extern și apelul prin interfon.

Transferarea unui apel

- 1 Apăsați și mențineți apăsat ***_{INT}*** în timpul unui apel.
↳ Receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate.
- 2 Selectați numărul unui receptor, apoi apăsați **[OK]** pentru a-l confirma.
- 3 Apăsați **☺** atunci când persoana de la celălalt capăt al firului vă preia apelul.
↳ Apelul este acum transferat către receptorul selectat.

Efectuarea unei teleconferințe

O teleconferință cu 3 căi reprezintă un apel între dvs., utilizatorul unui alt receptor și apelanți din exterior. Ea presupune partajarea aceleiași stații de bază de către două receptoare.

Pe durata unui apel extern

- 1 Apăsați și mențineți apăsat ***_{INT}** pentru a iniția un apel intern.
 - ↳ Receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate.
 - ↳ Apelantul extern este pus în așteptare.
- 2 Selectați sau introduceți numărul unui receptor, apoi apăsați **[OK]** pentru a-l confirma.
 - ↳ Receptorul selectat sună.
- 3 Apăsați **R** pe receptorul selectat.
 - ↳ Apelul prin intercom este stabilit.
- 4 Apăsați **[Conf.]** de pe receptor.
 - ↳ Acum sunteți conectat la o teleconferință cu 3 căi cu apelul extern și receptorul selectat.
- 5 Apăsați **☞** pentru a încheia teleconferința.



Notă

- Apăsați **[Conf.]** pentru a vă alătura la o conferință în curs de desfășurare cu un alt receptor; dacă opțiunea **[Servicii] > [Conferință]** este setată la **[Automat]**.

Pe durata teleconferinței

Apăsați și mențineți apăsat ***_{INT}**, puteți:

- pune apelul extern în așteptare și reveni la apelul intern.
 - ↳ Apelul extern este pus în așteptare.
- comuta între apelul extern și cel intern.
- restabili teleconferința.





Notă

- Dacă un receptor este închis pe durata teleconferinței, celălalt receptor rămâne conectat la apelul extern.

6 Text și numere

Puteți introduce text și numere pentru numele receptorului, înregistrările din agenda telefonică și alte elemente de meniu.

Introducerea caracterelor text și numerice

- 1 Apăsați tasta alfanumerică o dată sau de mai multe ori, pentru a introduce caracterul selectat.
- 2 Apăsați **[Curăț.]** pentru a șterge caracterul. Apăsați  /  pentru a muta cursorul la stânga sau la dreapta.

Tastă	Caractere majuscule (pentru limbile engleză/franceză/germană/italiană/turcă/portugheză/spaniolă/olandeză/daneză/finlandeză/norvegiană/suedeză)
0	[Sp]. 0, /, ;, " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ĩ İ Ĭ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Ș Π Θ Σ
8	T U V 8 Û Ü Û
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere minuscule (pentru limbile engleză/franceză/germană/italiană/turcă/portugheză/spaniolă/olandeză/daneză/finlandeză/norvegiană/suedeză)
0	[Sp]. 0, /, ;, " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	a b c 2 à á â ã ä å ç
3	d e f 3 è é ê ë Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ ì ĭ Γ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 ș β § π θ σ
8	t u v 8 û ü ü
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere majuscule (pentru limba greacă)
0	[Sp]. 0, /, ;, " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	A B Γ Δ A B C Æ Å Ç
3	Δ E Z 3 D E F É
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O Ñ Ö
7	Π Ρ Σ 7 P Q R S
8	T Υ Φ 8 T U V Ü
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z Ø

Tastă	Caractere minuscule (pentru limba greacă)
0	[Sp]. 0, /, ;, " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	α β γ 2 a b c à æ å ä
3	δ ε ζ 3 d e f è é
4	η θ ι 4 g h i i
5	κ λ μ 5 j k l λ
6	ν ξ ο 6 m n o ñ
7	π ρ σ ς 7 p q r s β
8	τ υ φ 8 t u v ü ü
9	χ ψ ω 9 w x y z ø

Tastă	Caractere majuscule (pentru limbile română/poloneză/cehă/ungară/slovacă/slovenă/croată)
0	[Sp]. 0, / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	A B C 2 Â Ä Å Á Ā Ą Ç Ć Ć
3	D E F 3 Ď ě É ě Ě Δ Φ
4	G H I 4 Í Ĩ Γ
5	J K L 5 Ľ ĺ Ĺ Ľ
6	M N O 6 Ń ň Ň Ó Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŕ ŕ Š š Ś ś Π Θ Σ
8	T U V 8 Ţ ţ Ů ú Ŭ ŭ Ű ű
9	W X Y Z 9 Ÿ ž Ž ž Œ Ø Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere minuscule (pentru limbile română/poloneză/cehă/ungară/slovacă/slovenă/croată)
0	[Sp]. 0, / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	a b c 2 à â æ á ä å ä å ç ċ
3	d e f 3 d ě é ě ě Δ Φ
4	g h i 4 í ĩ γ
5	j k l 5 Ľ ĺ Ĺ Ľ
6	m n o 6 ń ň ŋ ó ö ö
7	p q r s 7 ŕ ŝ ś π θ σ β
8	t u v 8 ť ț ů ú ŭ ű ű
9	w x y z 9 ý ž f ø Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere majuscule (pentru limbile sârbă/bulgară)
0	[Sp]. 0, / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	А Б В Г Ђ Ѓ Љ А В С Ђ Ѓ Љ
3	Д Е Ж З Ј Џ З Д Е Ф Ђ Δ Φ
4	И Й К Л Љ 4 Г Н И Г
5	М Н О П Њ 5 Ј К Л Л
6	Р С Т У Њ 6 М Н О Њ Ö
7	Ф Х Ц Ч Ж 7 Р Q R S Π Θ Σ
8	Ш Щ Њ Ы 8 Т U V Ů
9	Ь Э Ю Я Ž 9 W X Y Z Ø Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere minuscule (pentru limbile sârbă/bulgară)
0	[Sp]. 0, / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	a b c 2 à æ ä å
3	d e f 3 è é Δ Φ
4	g h i 4 ĩ γ
5	j k l 5 Ľ
6	m n o 6 ń ö ò
7	p q r s 7 π θ σ β
8	t u v 8 ů
9	x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Comutarea între literele majuscule și minuscule

Prin setarea implicită, prima literă a fiecărui cuvânt dintr-o propoziție este majusculă, iar restul sunt minuscule. Țineți apăsat pe [#]_{a/A} pentru a comuta între modul de scriere cu majuscule și cel cu minuscule.

7 Agendă telefonică




Acest telefon are o agendă care poate memora până la 100 de înregistrări. Puteți accesa agenda telefonică de la receptor. Fiecare înregistrare poate avea un nume cu lungimea de până la 14 caractere și un număr cu lungimea de până la 24 de cifre.

Există 2 memorii cu acces direct (tastele **1^{oo}** și **2^{ooc}**). În funcție de țara dvs., tastele **1^{oo}** și **2^{ooc}** sunt presetate la numărul de mesagerie vocală și numărul serviciului de informații ale furnizorului dvs. de servicii. Când apăsați și mențineți tasta în modul standby, numărul de telefon salvat este format automat.

Vizualizarea agendei telefonice

Notă

- Puteți vizualiza agenda telefonică pe un receptor numai prin selectarea de fiecare dată.




- 1 Apăsați  sau selectați **[Meniu]** > **[Agendă]** > **[Indicare]** > pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Apăsați  /  pentru a derula prin intrările din agenda telefonică.

Căutarea unei înregistrări


Puteți căuta înregistrări din agendă în următoarele moduri:

- Derulați lista persoanelor de contact.
- Introduceți primul caracter din numele persoanei de contact.



Derularea listei persoanelor de contact

- 1 Apăsați  sau selectați **[Meniu]** > **[Agendă]** > **[Indicare]** > **[OK]** pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Apăsați  /  pentru a derula prin lista agendei telefonice.

Introducerea primului caracter din numele unei persoane de contact

- 1 Apăsați  sau selectați **[Meniu]** > **[Agendă]** > **[Indicare]** > **[OK]** pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Apăsați tasta alfanumerică ce corespunde caracterului.
 - ↳ Se afișează prima înregistrare care începe cu acest caracter.

Apelarea din agenda telefonică

- 1 Apăsați  sau selectați **[Meniu]** > **[Agendă]** > **[Indicare]** > **[OK]** pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Selectați o persoană de contact din lista agendei telefonice.
- 3 Apăsați  pentru efectuarea apelului.

Accesarea agendei telefonice pe durata unui apel

- 1 Apăsați **[Opt.]** și selectați **[Agendă]**.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați persoana de contact, după care apăsați **[Indicare]**.
 - ↳ Numărul este afișat.

Adăugarea unei înregistrări

Notă

- Dacă memoria agendei telefonice este plină, receptorul afișează un mesaj de notificare. Ștergeți câteva înregistrări pentru a adăuga altele noi.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Adăugare nou]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma
↳ Noua înregistrare este salvată.

Sugestie

- Țineți apăsat pe **#** pentru a introduce o pauză.

Notă

- Agenda telefonică salvează doar intrări de numere noi.

Sugestie

- Pentru informații suplimentare privind modul de editare a numerelor și numelui, consultați secțiunea despre Text și numere.

Editarea unei înregistrări

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Editare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Editați numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Editați numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.
↳ Înregistrarea este salvată.

Ștergerea unei înregistrări

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Șterge]**.
- 2 Selectați o persoană de contact, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma
↳ Înregistrarea este ștersă.

Ștergerea tuturor înregistrărilor

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Toate înregistrările sunt șterse.


8 Registrul de apeluri

Registrul de apeluri memorează istoricul de apeluri pentru toate apelurile nepreluate sau permise. Istoricul apelurilor de intrare include numele și numărul apelantului, ora și data apelului. Această caracteristică este disponibilă dacă v-ați înregistrat pentru serviciul de identificare a apelantului la furnizorul dvs. Telefonul dvs. poate memora până la 50 de înregistrări de apeluri. Pictograma pentru registrul de apeluri de pe telefon clipește pentru a vă reaminti de eventualele apeluri nepreluate. Dacă apelantul permite afișarea identității sale, puteți vizualiza numele sau numărul acestuia. Înregistrările apelurilor sunt afișate în ordine cronologică, apelul cel mai recent primit fiind situat în capul listei.


Notă

- Asigurați-vă că numărul din lista de apeluri este valabil înainte de a putea returna apelul direct din lista de apeluri.

Vizualizarea înregistrărilor apelurilor


- 1 Apăsați .
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Selectați o înregistrare, apoi apăsați **[Opțiuni]** > **[Indicare]** pentru a vizualiza informațiile disponibile.

Salvarea înregistrării unui apel în agendă


- 1 Apăsați .
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[Opt.]**.

- 3 Selectați **[Salvare număr]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți și editați numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 5 Introduceți și editați numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.
↳ Înregistrarea este salvată.



Ștergerea înregistrării unui apel

- 1 Apăsați .
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[Opt.]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Înregistrarea este ștearsă.

Ștergerea tuturor înregistrărilor de apeluri

- 1 Apăsați .
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Apăsați **[Opt.]**.
- 3 Selectați **[Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Toate înregistrările sunt șterse.


Returnarea unui apel

- 1 Apăsați .
- 2 Selectați o înregistrare din listă.
- 3 Apăsați  pentru efectuarea apelului.



9 Listă reapelare

Lista de reapelare memorează istoricul apelurilor formate. Aceasta include numele și/ sau numerele apelate. Acest telefon poate memora până la 20 de înregistrări pentru reapelare.


Vizualizarea înregistrărilor pentru reapelare

- 1 Apăsați .
↳ Este afișată lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare și apăsați **[OK]**.


Reapelarea unui număr

- 1 Apăsați .
- 2 Selectați înregistrarea pe care doriți să o apelați. Apăsați .
↳ Numărul este apelat.


Salvarea unei înregistrări pentru reapelare în agendă

- 1 Apăsați  pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[OK]**.
- 3 Selectați **[Opt.]** > **[Salvare număr]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți și editați numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 5 Introduceți și editați numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.
↳ Înregistrarea este salvată.

Ștergerea unei înregistrări pentru reapelare

- 1 Apăsați  pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[OK]**.
- 3 Selectați **[Opt.]** > **[Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Înregistrarea este ștearsă.

Ștergerea tuturor înregistrărilor pentru reapelare

- 1 Apăsați  pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[OK]**.
- 3 Selectați **[Opt.]** > **[Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]**.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Toate înregistrările sunt șterse.

10 Setările telefonului

Puteți personaliza setările pentru a avea un telefon numai al dvs.

Denumirea receptorului

Numele receptorului poate fi de maxim 14 caractere. Acesta este afișat pe ecranul receptorului, în modul standby.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Nume telefon]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți sau editați numele. Pentru ștergerea unui caracter, selectați **[Curăț.]**.
- 3 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea limbii afișajului

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă mai multe limbi.
- Limbile disponibile spre selectare variază în funcție de țară.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Limbă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o limbă, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea datei și orei

Pentru mai multe informații, consultați „Setarea datei și orei” din secțiunea Primii pași.

Setări de sunet

Setarea volumului tonului de apel al receptorului

Puteți selecta dintre 5 niveluri de volum ale tonurilor de apel sau **[Dezactivat]**.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]** > **[Volum sonerie]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un nivel al volumului, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea tonului de apel al receptorului

Puteți selecta dintre 10 tonuri de apel.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]** > **[Sonerii]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un ton de apel, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea tonului pentru taste

Tonul pentru taste este sunetul emis atunci când se apasă o tastă de pe receptor.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]** > **[Ton tastă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit]/[Oprit]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea tonului pentru andocare

Tonul pentru andocare este sunetul emis când așezați receptorul pe stația de bază sau pe încărcător.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Ton andocare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit]/[Oprit]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setați profilul sunetului

Puteți personaliza tonul de apel cu 3 profile diferite.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Sunetele mele]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un profil, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Mod ECO

Modul **ECO** reduce puterea de transmisie a receptorului și a stației de bază.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Mod Eco]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit]/[Oprit]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.
↳ **ECO** este afișat în modul standby.




Notă

- Când **ECO** este activat, se poate reduce intervalul de conexiune între receptor și stația de bază.

11 Ceas deșteptător



Telefonul dvs. are un ceas deșteptător încorporat. Consultați informațiile de mai jos pentru a vă seta ceasul deșteptător.

Setarea alarmei

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Alarmă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[O dată]** sau **[Zilnic]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți o oră pentru alarmă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Alarma este setată, iar pe ecran se afișează .



Sugestie

- Apăsați  /  pentru a comuta între **[AM]** / **[PM]**.

Oprirea alarmei

Atunci când alarma sună

Apăsați orice tastă pentru a opri alarma.


Înainte ca alarma să sune

- Selectați **[Meniu]** > **[Alarmă]** > **[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- ↳ Setarea este salvată.

12 Servicii

Telefonul acceptă mai multe caracteristici care vă ajută la manipularea și gestionarea apelurilor:

Conferința automată

Pentru a vă alătura unui apel extern cu un alt receptor, apăsați .

Activarea/dezactivarea conferinței automate

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Conferință]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Automat]/[Oprit]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Modul de apelare

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă atât apelarea de tip ton, cât și cea de tip impuls.

Modul de apelare este semnalul telefonic utilizat în țara dvs. Telefonul acceptă apelarea de tip ton (DTMF) și prin impuls (centrală analogică). Consultați furnizorul de servicii pentru informații detaliate.

Setarea modului de apelare

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Mod formare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un mod de apelare, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Notă

- Dacă aveți telefonul setat în modul de apelare prin impuls, apăsați ***/INT** în timpul unui apel pentru activarea temporară a apelării prin ton. Cifrele introduse pentru acest apel sunt transmise apoi ca semnale de tip ton.

Selectarea duratei de reapelare

Înainte de a putea prelua un al doilea apel, asigurați-vă că durata de reapelare este setată corect. În mod normal, telefonul are deja durata de reapelare presetată. Puteți selecta dintre 3 opțiuni: **[Scurt]**, **[Mediu]** și **[Lung]**. Numărul opțiunilor disponibile variază în funcție de țară. Pentru detalii, adresați-vă furnizorului de servicii.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Timp reapelare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o opțiune, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Gestionați prefixul rețelei telefonice

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor cu asistență pentru prefixul rețelei telefonice.

Puteți defini un prefix de rețea (până la 5 cifre). Acest prefix este eliminat automat dintr-un apel primit dacă acesta corespunde codului pe care îl definiți. Apoi numărul de telefon este salvat în registrul de apeluri fără prefixul rețelei telefonice.

Activarea eliminării automate a prefixului rețelei telefonice

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Cod operator]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți prefixul rețelei telefonice, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Dezactivarea eliminării automate a prefixului regional

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Cod operator]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Apăsați **[Curăț.]** pentru a șterge toate cifrele.
- 3 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Administrați prefixul regional

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor cu asistență pentru prefixul regional.

Puteți defini un prefix regional (până la 5 cifre). Acest prefix regional este eliminat automat dintr-un apel primit dacă acesta corespunde codului pe care îl definiți. Apoi numărul de telefon este salvat în registrul de apeluri fără un prefix regional.

Activarea eliminării automate a prefixului regional

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Cod zonal]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți un prefix regional, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Dezactivarea eliminării automate a prefixului regional

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Cod zonal]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Apăsați **[Curăț.]** pentru a șterge toate cifrele.
- 3 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Tip rețea

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor cu asistență pentru tipul rețelei telefonice.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Tip rețea]**, apoi apăsați **[OK]**.
- 2 Selectați un tip de rețea, apoi apăsați **[OK]**.
↳ Setarea este salvată.

Înregistrarea receptorilor

Puteți înregistra receptoare suplimentare la stația de bază. Stația de bază poate înregistra până la 5 receptoare.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Înregistrare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Țineți apăsat timp de 5 secunde pe **[OK]** de pe stația de bază, până când se aude un semnal sonor de confirmare.
- 3 Introduceți codul PIN al sistemului. Apăsați **[Clar]** pentru a efectua corecții.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma codul PIN.
↳ Înregistrarea este finalizată în mai puțin de 2 minute. Baza atribuie automat receptorului numărul aferent acestuia.

Notă

- În cazul unui cod PIN incorect sau dacă nu se detectează o bază în decursul unei anumite perioade, receptorul afișează un mesaj de notificare. În caz de nereușită a înregistrării, repetați procedura de mai sus.

Notă

- Codul PIN presetat este 0000. Nu se pot opera modificări la acesta.

Dezînregistrarea receptorilor

- 1 Dacă două receptoare partajează aceeași stație de bază, puteți dezînregistra un receptor cu celălalt receptor.
- 2 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Neînregistrare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați numărul receptorului pe care doriți să îl dezînregistrați.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul este dezînregistrat.

Sugestie

- Numărul receptorului se afișează lângă numele acestuia, în modul standby.

Restaurarea setărilor implicite

Puteți reseta configurarea telefonului la setările originale din fabrică.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Resetare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Toate setările sunt reinițializate.

Sugestie

- Pentru informații suplimentare despre setările implicite, consultați secțiunea „Setări implicite”.

13 Robotul telefonic

Notă

- Disponibil numai pentru CD285.

Telefonul dvs. include un robot care înregistrează apelurile nepreluare atunci când este activat. Robotul telefonic este setat implicit la modul **[Înreg. și]**. Puteți accesa robotul telefonic și de la distanță, modificând setările cu ajutorul meniului pentru robot de pe receptor. LED-ul indicator de pe stația de bază se aprinde când robotul telefonic este pornit.

Pornirea/oprirea robotului telefonic

Puteți opri/porni robotul telefonic de la stația de bază sau de la receptor.

De la receptor

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Răpuns voce]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit]/[Oprit]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

De la bază

- 1 Apăsați **⏻** pentru a activa/dezactiva robotul telefonic în modul standby.

Notă

- Atunci când este pornit, robotul telefonic preia apelurile de intrare după un anumit număr de tonuri de apel, pe baza setării întârzierii tonurilor de apel.

Setarea limbii robotului telefonic

Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă mai multe limbi.

Limba robotului telefonic este limba pentru anunțuri.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Limbă mesaje]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o limbă, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Setarea modului de preluare a apelurilor

Puteți seta robotul telefonic și selecta dacă oferiți apelanților posibilitatea de a lăsa mesaje. Selectați **[Înreg. și]** dacă permiteți apelanților să lase mesaje. Selectați **[Numai răsp.]** dacă interziceți apelanților să lase mesaje.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Răpuns voce]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un mod de preluare a apelurilor, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Notă

- Dacă memoria este plină, robotul telefonic se comută automat la modul **[Numai răsp.]**.

Anunțuri

Anunțul este mesajul perceput de apelant atunci când robotul telefonic preia apelul. Robotul telefonic are 2 anunțuri implicite: pentru modul [Înreg. și] și pentru modul [Numai răsp.].

Înregistrarea unui anunț

Durata maximă a anunțului pe care îl puteți înregistra este de 3 minute. Anunțul nou înregistrat îl înlocuiește automat pe cel vechi.

- 1 Selectați [Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați [Înreg. și] sau [Numai răsp.], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 3 Selectați [Înregistrare], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 4 Înregistrarea începe după semnalul sonor.
- 5 Apăsați [OK] pentru a opri înregistrarea, sau aceasta se oprește după 3 minute.
 - ↳ Puteți asculta anunțul nou înregistrat la receptor.

Notă

- Pentru a restaura anunțul implicit, ștergeți anunțul dvs. actual.

Notă

- Asigurați-vă că vorbiți aproape de microfon când înregistrați un anunț.

Ascultați anunțul

- 1 Selectați [Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați [Înreg. și] sau [Numai răsp.], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 3 Selectați [Redare], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
 - ↳ Puteți asculta anunțul actual.

Notă

- Nu mai puteți asculta anunțul când preluați un apel.

Ștergerea unui anunț

- 1 Selectați [Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați [Înreg. și] sau [Numai răsp.], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 3 Selectați [Șterge], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
 - ↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 4 Apăsați [OK] pentru a confirma.
 - ↳ Anunțul implicit este restaurat.

Notă

- Anunțul implicit nu poate fi șters.

Mesajele de intrare (ICM)

Fiecare mesaj poate dura până la 3 minute. La primirea de mesaje noi, indicatorul pentru mesaje noi clipește pe robotul telefonic, iar receptorul afișează un mesaj de notificare.

Notă

- Dacă răspundeți la telefon în timp ce apelantul lasă un mesaj, înregistrarea se oprește și puteți conversa direct cu apelantul.







Notă

- Dacă memoria este plină, robotul telefonic se comută automat la [Numai răsp.]. Ștergeți mesajele vechi pentru a primi altele noi.

Audierea mesajelor de intrare

Puteți asculta mesajele primite în ordinea înregistrării lor.



De la bază

- Pentru a începe/întrerupe ascultarea, apăsați .
- Pentru a regla volumul, apăsați  / .
- Pentru a reda mesajul anterior/relua mesajul curent, apăsați .
- Pentru a reda mesajul următor, apăsați .
- Pentru a șterge mesajul curent, apăsați .

Notă


- Mesajele șterse nu pot fi recuperate.

De la receptor

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Redare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Începe redarea mesajelor noi. Dacă nu există mesaje noi, începe redarea mesajelor vechi.
- Apăsați **[Înapoi]** pentru a opri ascultarea.
- Apăsați **[Opt.]** pentru a accesa meniul Opțiuni.
- Apăsați  /  pentru a crește/reduce volumul.

Ștergerea unui mesaj de intrare

De la bază

Apăsați  când ascultați mesajul.
↳ Mesajul curent este șters.

De la receptor

- 1 Când ascultați mesajul, apăsați **[Opt.]** pentru a intra în meniul opțiuni.
- 2 Selectați **[Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Mesajul curent este șters.

Ștergerea tuturor mesajelor de intrare vechi

De la bază

Țineți apăsat pe  în modul standby.
↳ Toate mesajele vechi sunt șterse definitiv.


De la receptor

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Toate mesajele vechi sunt șterse definitiv.



Notă

- Puteți șterge numai mesajele citite. Mesajele șterse nu pot fi recuperate.

Trierea apelurilor

Puteți auzi apelantul în timp ce lasă un mesaj. Apăsați  pentru a prelua apelul.

De la bază

Apăsați  /  pentru a regla volumul difuzorului pe durata trierii apelurilor. Cel mai jos nivel al volumului dezactivează trierea apelurilor.

Setarea întârzierii tonurilor de apel

Puteți seta numărul de tonuri de apel emise de telefon înainte ca robotul telefonic să preia apelul.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Amânare apel]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o setare nouă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
↳ Setarea este salvată.

Notă

- Înainte de a putea aplica această caracteristică, asigurați-vă că robotul telefonic este pornit.

Sugestie

- Când accesați robotul telefonic de la distanță, se recomandă setarea întârzierii tonurilor de apel la modul **[Econ. imp.]**. Este o metodă necostisitoare de gestionare a mesajelor. Când există mesaje noi, robotul telefonic preia apelul după 3 tonuri de apel; când nu există mesaje, preia apelul după 5 tonuri de apel.

Acces de la distanță

Puteți opera robotul telefonic atunci când nu vă aflați acasă. Pur și simplu efectuați un apel către telefonul dvs., de la un telefon digital, și introduceți codul PIN de 4 cifre.

Notă

- Codul PIN pentru acces la distanță este identic cu codul PIN de sistem. Codul PIN presetat este 0000.

Schimbarea codului PIN

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Acces la dist.] > [Modificare PIN]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți codul PIN vechi, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN nou, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți codul PIN nou încă o dată, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
 - ↳ Receptorul afișează o cerere de confirmare.
- 5 Apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.
 - ↳ Setarea este salvată.

Activarea/dezactivarea accesului de la distanță

Puteți permite sau bloca accesarea robotului telefonic de la distanță.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Acces la dist.]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

- 2 Selectați **[Activare]/[Dezactivare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
 - ↳ Setarea este salvată.

Accesarea robotului telefonic de la distanță

- 1 Efectuați un apel către numărul de acasă, utilizând un telefon digital.
- 2 Introduceți **#** când auziți anunțul.
- 3 Introduceți codul PIN.
 - ↳ Acum aveți acces la robotul dvs. telefonic și puteți asculta mesajele noi.

Notă

- Aveți 2 șanse de a introduce corect codul PIN, după care telefonul se închide.

- 4 Apăsați o tastă pentru efectuarea unei funcții. Consultați tabelul „Comenzi pentru acces de la distanță” de mai jos pentru lista funcțiilor disponibile.

Notă

- Atunci când nu există niciun mesaj, telefonul se închide automat dacă nu se apasă nicio tastă timp de 8 secunde.

Comenzi pentru acces de la distanță

Tastă	Funcție
1	Repetăți mesajul curent sau ascultați mesajul precedent.
2	Ascultați mesajele.
3	Salt la mesajul următor.
6	Ștergeți mesajul curent.
7	Porniți robotul telefonic. (nu este disponibilă când ascultați mesajele).
8	Întrerupeți ascultarea mesajului.
9	Opriti robotul telefonic (nu este disponibilă când ascultați mesajele).

14 Setări implicite

Limba*	În funcție de țară
Numele telefonului	PHILIPS
Data	01/01/11
Formatul datei*	În funcție de țară
Ora*	În funcție de țară
Formatul orei*	În funcție de țară
Alarmă	[Dezactivat]
Listă agendă telefonică	Fără modificări
Durata de reapelare*	În funcție de țară
Conferință	[Dezactivat]
Mod apelare*	[Ton]
Melodie sonerie receptor*	În funcție de țară
Volum receptor	[Volum 3]
Volum sonerie receptor	[Nivel 3]
Ton taste receptor	[Activat]
Registru apeluri intrare	Necompletat
Listă reapelare	Necompletat

Robot telefonic

Stare robot tel.	[Activat]
Mod robot tel.	[Înreg. și]
Triere de bază apeluri	[Activat]
Memorie anunțuri	Anunț implicit
Memorie mesaje intrare	Necompletat
Acces de la distanță	[Dezactivat]
Cod PIN	0000
Limbă voce*	În funcție de țară
Întârziere tonuri apel	[5 inele]
Volum difuzor	[Nivel 3]

Notă

- *Caracteristici dependente de țară

15 Date tehnice

Ecran

- Iluminare de fundal LCD chihlimbar

Caracteristici generale ale telefonului

- Identificare mod dual nume și număr apelant
- Teleconferință și mesagerie vocală
- Intercom
- Durată maximă de convorbire: 15 ore

Listă agendă telefonică, listă reapelare și registru apeluri

- Listă agendă telefonică cu 100 de intrări
- Listă reapelare cu 20 de intrări
- Registru apeluri cu 50 intrări

Baterie

- CORUN: 2 baterii reîncărcabile AAA Ni-MH 1,2 V, 650 mAh
- SANIK: 2 baterii reîncărcabile AAA Ni-MH 1,2 V, 650 mAh

Adaptor

Bază și încărcător

- Philips: SSW-1920EU-2, intrare: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, ieșire: 6 V 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2, intrare: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, ieșire: 6 V 500 mA

Consumul

- Consumul de energie în modul standby: aproximativ 0,60 W (CD280); 0,65 W (CD285)

Greutate și dimensiuni (CD280)

- Receptor: 125,6 grame
- 46,1 × 164,5 × 27,5 mm (l × î × A)
- Bază: 97 grame
- 108,4 × 79,5 × 102,0 mm (l × î × A)
- Încărcător: 50 de grame
- 73,5 × 78,5 × 89,5 mm (L × Î × A)

Greutate și dimensiuni (CD285)

- Receptor: 125,6 grame
- 46,1 × 164,5 × 27,5 mm (l × î × A)
- Bază: 125,5 grame
- 108,4 × 79,5 × 102,0 mm (l × î × A)
- Încărcător: 50 de grame
- 73,5 × 78,5 × 89,5 mm (L × Î × A)

Interval de temperatură

- În funcțiune: 0°C până la +35°C (32°F până la 95°F)
- La depozitare: -20°C până la +45°C (-4°F până la 113°F)

Umiditate relativă

- În funcțiune: Până la 95% la 40°C
- La depozitare: Până la 95% la 40°C

16 Întrebări frecvente

Nu sunt bare de semnal afișate pe ecran.

- Receptorul este în afara razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.
- Dacă receptorul afișează mesajul **[Neînregistrare]**, înregistrați-vă receptorul.



Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați punctul „Înregistrarea receptorului” de la secțiunea Servicii.

Dacă nu reușesc să înregistrez receptoarele suplimentare la stația de bază, cum procedez?

Memoria bazei este plină. Dezînregistrați receptoarele neutilizate și încercați din nou.

Nu există ton de apel

- Verificați conexiunile telefonului.
- Receptorul este în afara razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.

Nu pot modifica setările mesageriei vocale, cum procedez?

Serviciul de mesagerie vocală este administrat de furnizorul de servicii, și nu de telefonul propriu-zis. Contactați furnizorul de servicii pentru modificarea setărilor.

Receptorul plasat pe încărcător nu se încarcă.

- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.
- Asigurați-vă că receptorul este plasat corect pe încărcător. Pictograma pentru baterie se activează pe durata încărcării.
- Contactele de încărcare sunt murdare. Deconectați în prealabil sursa de alimentare și curățați contactele cu o cârpă umezită.
- Bateriile sunt defecte. Achiziționați unele noi de la distribuitor.

Niciun element afișat

- Asigurați-vă că bateriile sunt încărcate.
- Asigurați-vă că există conexiunile între prize și telefon.

Semnal audio deficitar (bruiaje, ecou etc.)

- Receptorul este aproape de limita razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.
- Telefonul receptează interferențe de la aparatele electrice din apropiere. Depărtați stația de bază de acestea.
- Telefonul se află într-o clădire cu pereți groși. Depărtați baza de acțiștia.

Receptorul nu sună.

Asigurați-vă că tonul de apel al receptorului este activat.

ID-ul apelantului nu se afișează.

- Serviciul nu este activat. Adresați-vă furnizorului de servicii.
- Datele apelantului sunt ascunse sau indisponibile.

Receptorul pierde conexiunea cu stația de bază sau sunetul este distorsionat în timpul unui apel.

Verificați dacă modul **ECO** este activat.

Dezactivați-l pentru a crește raza de acțiune a receptorului și bucurați-vă de condițiile optime de apelare.



Notă

- Dacă soluțiile de mai sus nu rezolvă situația, deconectați sursa de alimentare atât de la receptor, cât și de la stația de bază. Încercați din nou după 1 minut.

17 Notă

Declarație de conformitate

Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declară că CD280/CD285 respectă cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația de conformitate este disponibilă la adresa www.p4c.philips.com.

Acest produs a fost creat, testat și fabricat conform Directivei Europene R&TTE 1999/5/CE. În concordanță cu această directivă, acest produs poate fi pus în funcțiune în următoarele țări:

CE 0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Conformitatea cu standardul de utilizare GAP

Standardul GAP garantează faptul că toate receptoarele și stațiile de bază DECT™ GAP respectă un standard minim de operare, indiferent de marca acestora. Receptorul și stația de bază sunt conforme standardului GAP, ceea ce înseamnă că garantează funcțiile minimale: înregistrarea unui receptor; preluarea liniei, efectuarea unui apel și primirea unui apel. Este posibil ca funcțiile avansate să nu fie disponibile dacă le utilizați cu alte mărci de telefoane. Pentru a înregistra și a utiliza acest receptor cu o stație de bază conformă standardului GAP de o altă marcă, mai întâi urmați procedura descrisă în instrucțiunile producătorului, după care urmați procedura

descrisă în manualul de față pentru înregistrarea unui receptor. Pentru înregistrarea unui receptor de marcă diferită la stația de bază, puneți stația de bază în modul de înregistrare, după care urmați procedura descrisă în instrucțiunile producătorului receptorului.

Concordanța cu EMF

Koninklijke Philips Electronics N.V. produce și vinde o gamă largă de produse destinate consumatorilor; produse care, ca orice dispozitive electronice, au de obicei capacitatea de a emite și a primi semnale electromagnetice. Unul dintre principiile de business de bază la Philips este luarea tuturor măsurilor de siguranță și de sănătate necesare pentru produsele noastre, conformitatea cu toate cerințele legale în vigoare și menținerea în cadrul standardelor EMF aplicabile în momentul fabricării produselor:

Philips este dedicat dezvoltării, producției și vânzării de produse care nu afectează negativ sănătatea. Philips confirmă faptul că produsele sunt tratate conform uzului dorit la crearea acestora, că sunt sigure de utilizat conform demonstrațiilor științifice disponibile în acest moment.

Philips joacă un rol activ în dezvoltarea standardelor internaționale EMF și de siguranță, ceea ce permite Philips să anticipeze dezvoltări ulterioare în standardizare, pentru integrarea timpurie în produsele noastre.

Evacuarea produsului vechi și a bateriilor



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.



de ambalare, bateriilor consumate și echipamentelor vechi.

Când această pubelă cu un X peste ea însoțește un produs, înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC. Vă rugăm să vă informați despre sistemul separat de colectare pentru produse electrice și electronice.

Vă rugăm să acționați în concordanță cu regulile dumneavoastră locale și nu evacuați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Evacuarea corectă a produsului dumneavoastră vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și sănătății omului.



Produsul dumneavoastră conține baterii asupra cărora se aplică Directiva Europeană 2006/66/EC, care nu pot fi evacuate împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să vă informați cu privire la regulile locale de colectare separată a bateriilor deoarece evacuarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății omului.



Când este atașată la un produs, această siglă denotă că s-a achitat o contribuție financiară la sistemul național asociat de preluare și reciclare.

Informații de mediu

Toate ambalajele inutile au fost omise. Am încercat să realizăm un ambalaj ușor de separat în trei materiale: carton (cutie), spumă de polistiren (umplutură) și polietilenă (pungi, foaie protectoare de spumă.)

Sistemul dvs. se compune din materiale care pot fi reciclate și reutilizate în condițiile dezasamblării de către o companie specializată. Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea la deșeuri a materialelor

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, Accessories vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Philips Consumer Lifestyle, Accessories die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, Accessories dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

IFU_CD280-285_RO_V2.2
WK11062